

**Lurelu**

La seule revue québécoise exclusivement consacrée à la littérature pour la jeunesse



## Documentaires

---

Volume 18, Number 1, Spring–Summer 1995

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/12652ac>

[See table of contents](#)

---

Publisher(s)

Association Lurelu

ISSN

0705-6567 (print)

1923-2330 (digital)

[Explore this journal](#)

---

Cite this review

(1995). Review of [Documentaires]. *Lurelu*, 18(1), 41–43.



les illusions perdues au prix d'une consommation effrénée. Pourquoi ne croit-on plus au père Noël? Où s'est perdue notre vision d'enfant face à ce mythe ancien? Rémy Simard y ré-

pond avec sensibilité et une certaine espérance. L'auteur œuvre depuis longtemps en littérature jeunesse; il sait habilement raconter des histoires simples, pleines de sensibilité, où l'émotion est palpable. Il a une façon personnelle de la mettre en image et la bande dessinée est un médium qu'il maîtrise avec brio. Son dessin simple, au trait gras, favorise l'émotion et stimule l'imagination du lecteur. L'auteur maîtrise la narration et insère dans le découpage de grandes cases (parfois des cases pleine page) où l'économie de texte donne le ton à son récit. Il joue des tons de gris comme on joue d'un instrument de musique. Une chaleur se dégage de l'album.

Un conte à lire aux enfants au moment où ils ne croient plus au père Noël, pour semer le doute en eux. Un album à placer dans toute bonne bibliothèque!

Marco Duchesne  
Libraire

respirent-ils sous l'eau? Qu'est-ce qui produit les vagues? Le fond de l'océan est-il plat?

Ce livre de gai savoir, mi-album, mi-documentaire, constitue une introduction amusante à l'océan. Le lecteur débutant appréciera particulièrement le style concis, le rythme rapide et les illustrations abondantes.

Il ne faudrait pas y chercher des informations très précises ni complètes sur le sujet; un documentaire structuré pourrait y suppléer.

Somme toute, un ouvrage qui atteint fort bien son but: celui d'initier en amusant.

Philippe Lavigreur  
Bibliothécaire

**Suzanne Dubuc,  
Annie Beaugrand-Champagne  
LES JEUNES BRICOLEURS**

Éd. Héritage jeunesse, coll. *Je bricole*,  
1994, 32 pages.  
À partir de 8 ans, 10,95 \$



Vous voulez voir les balcons et les parterres décorés de mille girouettes de matières recyclées vous rappelant vos souvenirs d'enfance? Si oui, offrez ce livre débordant d'idées de bricolage qui,

à défaut d'être novatrices, sont très bien expliquées et illustrées, avec des niveaux de difficulté clairement indiqués et bien calibrés. Tout le matériel requis pour la réalisation de ces idées (une dizaine en tout) est facilement accessible à la maison: cruches et contenants en plastique de toutes sortes, assiettes d'aluminium, boîtes de carton, etc.

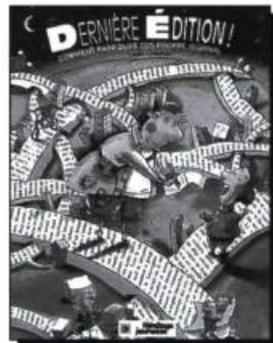
Des girouettes tournant gaiement au vent aux jouets articulés impressionnant la galerie, tout y passe et des heures de plaisir sont à prévoir. Il y a des activités pour les plus jeunes et certaines qui exigent plus de dextérité de la part du bricoleur en herbe. Elles sont cependant assez bien réparties et chacun y trouve son compte. Quand une opération peut causer un petit accident, le recours à l'aide d'un adulte est très fortement suggéré.

Le jeune lecteur trouve dans ce livre une banque d'idées qui, tout en l'occupant pendant plusieurs heures, seront certainement une source d'inspiration pour inventer d'autres bricolages mobiles.

Danièle Courchesne  
Enseignante au primaire

**Linda Granfield  
DERNIÈRE ÉDITION!**

Illustré par Bill Slavin  
Traduit par Nicole Ferron  
Éd. Héritage, coll. *Savoir-faire*,  
1994, 72 pages.  
[8 à 12 ans], 10,95 \$



Connaissez-vous une école qui n'a pas son journal? Un journal, c'est un moyen de communication qui reflète la vie d'un milieu. Aussi, à l'école comme dans les loisirs, tous devraient profiter de l'ap-

port d'un journal.

Pour alimenter un tel projet, le documentaire *Dernière édition!* divulgue une foule d'informations pertinentes sur l'histoire et la préparation d'un journal. De la cueillette des informations jusqu'à la livraison des nouvelles en passant par le travail de l'équipe de rédaction, on y apprend plein de choses. Mais il y a plus encore.

Un chapitre fournit des pistes pour éditer son propre journal. Toutes les étapes y sont expliquées. Que ce soit pour le choix du nom, la mise en pages, la sélection des articles et des illustrations, la révision ou le financement, on y fait de bonnes suggestions. Quant au dernier chapitre, il renferme des idées simples et ingénieuses pour recycler le papier journal tout en s'amusant. À nous de les exploiter.

D'ailleurs, selon l'utilisation qu'on en fait, le livre pourrait s'ouvrir à la dernière page puisqu'un index fort utile y est inséré afin de retrouver rapidement les réponses à ses questions.

Tout en permettant de faire le lien entre le passé et le présent, la présentation du contenu de ce livre est, grâce aux nombreux exemples, dynamique et stimulante. Il n'y a pas de doute, cela en fait un ouvrage intéressant et utile pour lancer un projet de journal ou renouveler un produit qui aurait besoin d'un second souffle.

Luce Marquis  
Bibliothécaire et animatrice

**Pamela Hickman  
LES HABITATS**

Traduit par Nicole Ferron  
Illustré par Sarah Jane English  
Éd. Héritage, coll. *Savoir-faire*,  
1994, 64 pages.  
9 à 14 ans, 12,95 \$

Qui d'entre nous n'a pas déjà été enthousiasmé par la construction de son propre terrarium ou vivarium?

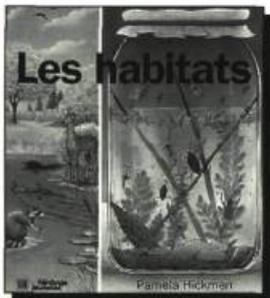
**DOCUMENTAIRES**

**Joanna Cole  
L'AUTOBUS MAGIQUE  
AU FOND DE L'OCÉAN**

Traduit par Lucie Duchesne  
Éd. Scholastic, coll. *L'Autobus magique*,  
1994, 40 pages.  
7 à 9 ans, 6,99 \$

Madame Friselis, enseignante de son métier, décide d'amener sa classe dans une excursion peu commune au fond de l'océan afin d'y découvrir ses secrets et merveilles. «La meilleure façon d'en apprendre sur l'océan est de l'étudier de près.» Ses élèves ignoraient que cela voulait dire de s'y submerger en autobus magique!

S'ensuit une expédition haute en couleurs. Mais si le lecteur s'amuse ferme en compagnie de la fantasque enseignante, il y découvrira au fil des brèves notes des élèves nombre de faits essentiels pour comprendre la mer: l'eau salée, les trois types de récifs de corail. Comment les poissons



Cet ouvrage propose la découverte des habitats par l'expérimentation et l'observation de terrarium ou de vivarium. Il répondra à des questions telles : Quel animal

ou insecte vit dans ce type de milieu? Quelles sont les conditions nécessaires à la survie d'un habitat (équilibre, chaîne alimentaire...)?

Les explications pour monter les habitats sont données dans un langage clair et simple. Rassurons les parents, les expériences sont sans danger et demandent un matériel très rudimentaire qui, d'ailleurs, est énuméré au début de chaque proposition de montage.

Puisque le contenu est surtout axé sur la fabrication et l'observation d'habitats, des fiches d'observation contenant des éléments particuliers à observer auraient été utiles aux scientifiques en herbe.

En somme un documentaire utile pour aider les animateurs, les enseignants et les parents dans la poursuite d'un projet scientifique ou tout simplement pour enrichir les vacances d'été où priment les activités écologiques.

Philippe Lavigueur  
Bibliothécaire

## Pamela Hickman LES MARAIS

Traduction de Nicole Ferron  
Éd. Héritage jeunesse, coll. Savoir-faire,  
1994, 96 pages.  
À partir de 9 ans, 12,95 \$



Sauriez-vous distinguer un marais d'un marécage? Une tourbière haute et basse? Quels critères utiliserez-vous pour les identifier?

Pas de doute, il y a beaucoup à découvrir ici. De la définition d'un marais à sa conservation en passant par l'observation de sa faune diversifiée.

L'auteure nous invite à aller plus loin que la simple lecture et nous propose diverses activités et expériences : explorer la boue pour y découvrir les micro-organismes qui y vivent, fabriquer un piège à sédiments pour vérifier comment

un marais aide à filtrer l'eau des ruisseaux et des rivières, établir le territoire de nidification d'un oiseau dans les marais. La force principale de ce documentaire est donc de piquer la curiosité et d'inviter le lecteur à l'exploration scientifique.

Le contenu est appuyé par un texte bien traduit, un vocabulaire précis et détaillé – un glossaire aurait été apprécié. L'illustration demeure cependant très moyenne puisque les proportions des dessins ne sont pas toujours précises et les couleurs approximatives. Un index de cent soixante-quatorze mots assistera les jeunes lecteurs dans leurs recherches.

Un documentaire riche et exploitable à souhait.

Philippe Lavigueur  
Bibliothécaire

## Louise Sylvestre LE CASTOR

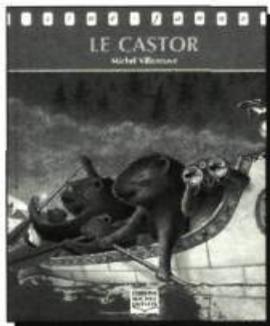
Illustré par Michel Villeneuve  
Éd. Michel Quintin, coll. Ciné-faune,  
1994, 24 pages.  
À partir de 3 ans, 12,95 \$ (cartonné)

## Joseph Lévesque LE BÉLUGA

Illustré par Évelyne Arcouette  
Éd. Michel Quintin, coll. Ciné-faune,  
1994, 24 pages.  
À partir de 3 ans, 12,95 \$ (cartonné)

## Michel Quintin LE GORILLE DE MONTAGNE

Illustré par Philippe Dequesne  
Éd. Michel Quintin, coll. Ciné-faune,  
1994, 24 pages.  
À partir de 3 ans, 12,95 \$ (cartonné)

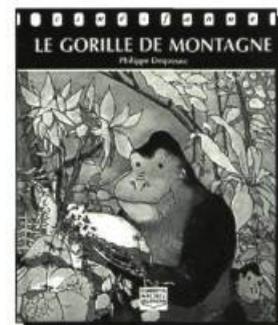
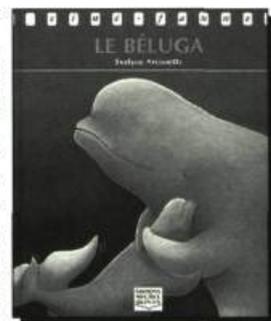


Voici trois livres documentaires de la collection «Ciné-faune». Cette collection traite de la vie des animaux et s'adresse aux jeunes enfants. Ces albums, publiés chez Michel Quintin, me laissent perplexe quant à l'amalgame complexe qui les compose. Le contenu est informatif, le texte narratif, et la forme poétique. Ceci donne des phrases construites sur deux ou trois lignes, truffées de majuscules, faisant fi des virgules, créant ainsi une confusion à la lecture. Par ses rimes, le texte s'approche du poème, mais sa structure nous fait bien vite comprendre l'imposture.

«Les gorilles de montagne habitent uniquement L'Afrique équatoriale, sur les pentes des volcans. Ils ne sont plus très nombreux, et c'est à peine Si ces denses forêts en abritent quelques centaines.»

(Le gorille)

Le nom de la collection, «Ciné-faune», ne fait référence au cinéma que par la mise en pages présentant un cadrage qui suggère la pellicule de film. Encore là, le contenant est étranger au contenu... ou l'inverse. Il est difficile de parler cinéma en l'absence de scénario impliquant une suite d'événements, un début et une fin. L'autonomie du texte et des images dans chaque page s'approche plus des caractéristiques de l'album de photos que du cinéma. De plus, cette structure de texte où chaque page est interchangeable accentue l'absence de conclusion et nous fait chercher la page qui manque.



Ces livres marquent pourtant un point intéressant parce qu'ils ont la qualité de véhiculer de l'information aux tout-petits dans une présentation originale. La forme cinématographique me semble

un bon point de départ, mais il faudrait y intégrer plus que le cadrage visuel qu'on a ajouté dans les derniers albums pour créer un tout cohérent et représentatif de cette collection. Quant aux informations, elles me semblent bien à la portée de nos jeunes lecteurs et le ton humoristique des illustrations pourrait facilement déteindre sur les mots...

Dominique Guy  
Designer graphique

## Louis-Martin Tard CHOMEDEY DE MAISONNEUVE : LE PIONNIER DE MONTRÉAL

XYZ éditeur, coll. Les grandes figures,  
1994, 208 pages.  
14 ans et plus, 14,95 \$

Voici une histoire de guerre, de conquête et de politique – est-ce un documentaire



sur la situation en Bosnie ou en Tchétchénie? Non. Pour les jeunes qui aimeraient mieux connaître l'histoire des premières années d'existence de Ville-Marie, Louis-Martin Tard les convie à le suivre dans sa biographie de Paul de Chomedey de Maisonneuve.

Cette biographie romancée est écrite dans un langage clair, simple et accessible pour les jeunes. Tard raconte les hauts et les bas des efforts de son héros dans sa quête pour fonder une ville et pour atteindre sa mission d'évangéliser les autochtones. À travers les dialogues avec d'autres personnages bien connus comme Jeanne Mance, nous pouvons constater jusqu'à quel point la vie était difficile pour les femmes et les hommes qui ont quitté la France afin de s'établir dans une contrée inconnue, et qui ont dû faire face aux hostilités des autochtones et aux intrigues politiques entourant le financement de la petite communauté.

Les reproductions en noir et blanc de peintures et de sculptures nous aident à apprécier de Maisonneuve et son époque. Grâce à cette biographie, ainsi que les autres dans la même collection, les jeunes lecteurs et lectrices ont accès à des tranches de l'histoire du Québec qui sont peu ou mal connues. Les enseignants et les enseignantes peuvent ajouter ces documents au corpus de textes. Je le recommande.

*Edward Collister*  
 Directeur des Communications  
 Services gouvernementaux

**C.J. Taylor**  
**DES OS DANS UN PANIER.**  
**LÉGENDES AMÉRINDIENNES SUR**  
**LES ORIGINES DU MONDE**

Traduit par Michèle Boileau  
 Éd. Livres Toundra, coll. Grandir,  
 1994, 32 pages.  
 8 ans et plus, 17,95 \$

Voici réunies sous une même couverture sept légendes amérindiennes sur les origines du monde.

Sept peuples (Chuckchee, Cri, Mandane, Mohawk, Modoc, Osage et Zuni) racontent comment furent créés la terre et ses habitants.

De texte en texte, le lecteur découvre une histoire unique, un récit initiatique et original. L'écriture reste proche du français parlé et fournit un effet très visuel; Grand Corbeau arrive à l'endroit où se rencontrent le ciel et la terre : l'horizon. Une tente s'y dresse et Grand Corbeau s'adresse aux hommes et leur explique qu'ils viennent de la poussière qui a été créée quand le ciel et la terre se sont rencontrés...

La nature est évidemment au centre des légendes : tour à tour, le créateur du monde se fait mère terrestre et père céleste, Grand Castor, Gros Corbeau et Grand-Père Soleil...

Comme le note l'auteur : «Chaque légende reconnaît l'interdépendance des différentes formes de vie et notre devoir de protéger la planète.» La nature devient alors le présent inestimable offert aux humains.

L'illustration porte à rêver : ciels perlés d'étoiles et terres verdoyantes sur lesquelles les créateurs s'appliquent à façonner le monde.

De courts récits à lire au coin du feu pour s'initier à l'univers imaginaire des peuples amérindiens.

*Philippe Lavigreur*  
 Bibliothécaire

**Jean-Pierre Urbain**  
**J'OBSERVE LE CIEL ÉTOILÉ**  
**1995 : UNE ANNÉE ENTIÈRE LE**  
**NEZ DANS LES ÉTOILES**

Éd. Héritage et Éd. Astronomiques  
 1994, 128 pages.  
 12 à 16 ans, 14,95 \$



Pour la deuxième année consécutive, les Éditions astronomiques présentent un volume de vulgarisation destiné aux jeunes. L'auteur commence le répertoire en expliquant le système solaire et ses composantes, les planètes. Ensuite, pour chaque mois de l'année, il décrit le phénomène astral qui dominera le ciel et indique la position des planètes pour ce mois. Un texte informatif sur un aspect des étoiles ou des planètes accompagne chaque mois. À la fin du volume, les jeunes scientifiques trouveront beaucoup de renseignements sur le matériel dont ils auront besoin pour observer le ciel nocturne, un aperçu du Planétarium de Montréal, les spectacles prévus pour cette année et une carte indiquant comment s'y rendre. En annexe, les jeunes trouveront des explications sur la position des planètes, une carte du ciel étoilé, la liste des constellations, un lexique des termes utilisés,

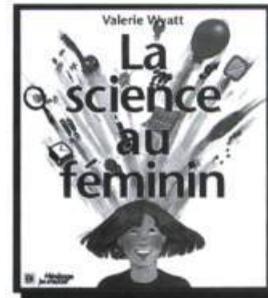
un index, une feuille vierge pour noter des rapports d'observation et une courte biographie de Helen Sawyer Hogg, astronome canadienne de réputation internationale.

Pour le jeune scientifique mordu de l'espace ou pour l'enfant qui commence à s'intéresser aux astres, ce volume est le compagnon tout indiqué. Les photos et les illustrations guident les lecteurs et les lectrices dans l'exploration de l'espace. Les textes explicatifs sur différents phénomènes naturels sont clairs, précis et très faciles à comprendre. Les plus jeunes auront sûrement besoin de l'éclairage d'un adulte, et les plus vieux seront davantage autonomes. C'est un beau livre, agréable à lire qui regorge d'information. Je le recommande!

*Edward Collister*  
 Directeur des Communications  
 Services gouvernementaux

**Valérie Wyatt**  
**LA SCIENCE AU FÉMININ**

Illustré par Cupples  
 Éd. Héritage jeunesse, coll. Savoir-faire,  
 1994, 80 pages.  
 8 à 12 ans, 12,95 \$



Pour chaque nouveau documentaire que je critique, je me pose toujours la question suivante : «Quel est l'objectif de ce documentaire et l'atteint-il?»

*La science au féminin* a pour objectif «d'offrir aux filles de huit à douze ans une expérience positive de la science et des possibilités de carrières dans ce domaine avant qu'elles atteignent l'adolescence...». Objectif louable en soi, mais est-ce en présentant des images de filles de douze ans et quelques clichés féminins qu'on parvient à convaincre une préadolescente à embrasser une carrière scientifique?

Si la science n'a pas de sexe, pourquoi un tel livre? Enfin, je ne suis qu'un homme, il faudrait demander à une fille de douze ans...

La deuxième partie du livre, intitulée *Deviens une scientifique*, donne un bref aperçu de différentes carrières scientifiques et présente pour chacune d'elles une femme qui a excellé dans un domaine scientifique. Cette partie est la plus constructive du livre. À tout prendre, elle aurait mérité d'être développée davantage, voire de prendre toute la place.

Bref, l'utilité d'un tel livre m'apparaît douteuse.

*Philippe Lavigreur*  
 Bibliothécaire